

**EL SALVADOR**

# proceso

año 3  
número 76

semana del  
9 al 15 de agosto  
1982

**Informativo semanal  
del centro universitario de documentación e información**

**C 1.00**

## LA ESPUELA DE REAGAN

Aunque la certificación sobre la mejora de las condiciones en El Salvador no ha sido aceptada todavía, otras preocupaciones mayores absorben al Senado norteamericano y permiten a la Administración Reagan proseguir con su proyecto hacia El Salvador y CA. El alerta del ejército hondureño, su movilización en las fronteras, la preparación de nuevas bases navales y aeropuertos con ayuda de EUA, las maniobras conjuntas hondureño-estadounidenses y la invitación del Ministro de Defensa hondureño a la abierta intervención de tropas norteamericanas en el área son expresión de un plan militar que persigue la destabilización del gobierno sandinista y el arrasamiento de los movimientos insurgentes en CA a cualquier precio.

El Pacto de Apaneca, con el que una vez más se ignora la autoridad de la Asamblea Constituyente, ha servido de instrumento propagandístico a la comisión oficial salvadoreña que acudió a EUA para apoyar la certificación de Reagan. Sin embargo, ha servido también para poner de manifiesto las divisiones al interior del bloque en el poder, especialmente la lucha entre 2 corrientes del PCN y la sistemática postura crítica de AD, deseosa de constituirse en una alternativa democrática de recambio, y para que insistentes rumores de renuncias y golpe de estado volvieran a circular. El Ministro de Defensa señaló que quienes difunden esos rumores "lo hacen con nefastos objetivos" para confundir a la opinión pública.

Los objetivos expresados en el Pacto no parecen haber influido hasta ahora en la política efectiva: la represión ha vuelto a enseñorearse de la vida na-

## PRESENTACION

El boletín "Proceso" sintetiza y selecciona los principales hechos que semanalmente se producen en El Salvador y los que en el extranjero resultan más significativos para nuestra realidad, a fin de describir las coyunturas del país y apuntar posibles direcciones para su interpretación.

Sus fuentes son los periódicos nacionales, diversas publicaciones nacionales y extranjeras, así como emisiones radiales salvadoreñas e internacionales.

Es una publicación del Centro Universitario de Documentación e información de la Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas".

### SUSCRIPCION ANUAL

El Salvador	¢ 35.00
Centro América,	
Panamá y Antillas	\$ 17.00
Norte y Sur América	\$ 22.00
Europa	\$ 28.00
Otros países	\$ 30.00

### SUSCRIPCION SEMESTRAL

El Salvador	¢ 18.00
Centro América,	
Panamá y Antillas	\$ 9.00
Norte y Sur América	\$ 12.00
Europa	\$ 15.00
Otros países	\$ 16.00

Los suscriptores de El Salvador pueden suscribirse en la Oficina de Distribución de la UCA o por correo. Los cheques deben emitirse a nombre de la Universidad Centroamericana y dirigirse a: Centro de Distribución UCA, Apdo. Postal (01) 168, San Salvador, El Salvador, C.A.

cional, cebándose en sindicalistas, sectores obreros y profesores. Y tras las apresuradas ceremonias sobre la continuación de la Reforma Agraria que requería la certificación de Reagan, el gobierno prosigue ahora su "profundización", término con el que parece describirse su solapado desmantelamiento. Lo único que se ha hecho en la última semana es asegurar el "derecho de reserva", mediante el cual los antiguos propietarios recuperan la mejor parte de las tierras expropiadas, incluidas las mejoras realizadas. Sin embargo, toda la buena voluntad del gobierno y del MAG no bastan para satisfacer las exigencias de los gremios más afectados por la crisis nacional, particularmente los algodoneros y ganaderos han reclamado mucho más apoyo, menos pantallas reformistas y una mano más dura con la insurgencia. Por su parte, la Asociación Cafetalera denunció "la forma irresponsable en que es conducida por el intervencionismo del Estado" la crítica situación del café. Situación que se agudizará con la nueva disminución de la cuota de exportación para El Salvador decretada por la OIC.

Pero si serias son las dificultades en el sector reformado, más graves lo son todavía en otras áreas de la actividad económica. El sabotaje guerrillero ha alcanzado dimensiones devastadoras, sobre todo al dejar paralizado, sin energía eléctrica y sin agua al 90% del oriente del país. La guerra sigue siendo la tónica diaria y tanto sus requerimientos como sus efectos constituyen el obstáculo fundamental a cualquier esfuerzo de reactivación económica. Los obligados recortes presupuestarios a los sectores públicos no militares y los anuncios del Pdte. Magaña sobre una reducción en 1983 están incrementando a niveles críticos el malestar de los empleados, malestar que cada vez aflora con más fuerza.

La duración de la guerra ha hecho que operaciones de gran envergadura sean ya parte de las rutinas normales. La FA ha montado un nuevo operativo contra Guazapa; otro gigantesco de cateo sobre 30 colonias del noreste de San Salvador; comandos guerrilleros atacaron con bazookas el Ministerio del Interior, en pleno corazón de la capital; y ha reaparecido la actividad insurgente en Cabañas. Y mientras el Canciller Chávez Mena afirmaba en Washington que los suministros de armas a los guerrilleros habían cesado, el Gral. García aseguraba que semanalmente entran 7 vuelos nocturnos desde Nicaragua con armas, en base a lo cual solicitó a una misión de EUA mayor ayuda militar, en especial radares.

En este contexto, la carta del Papa recordando las raíces internas del conflicto salvadoreño y llamando a un diálogo entre los contendientes resulta una molestia a interferencia. Hoy por hoy, la Administración Reagan sólo parece dispuesta a seguir clavando su espuela de sangre sobre los pueblos de CA. □

## Polémico Pacto

Aunque el Pacto de Apaneca (Proceso 75) pretende como objetivo "promover el reencuentro nacional" para lograr "la paz, el trabajo y el progreso", en la práctica ha servido para hacer aflorar serias contradicciones entre partidos y al interior de algunos de ellos.

Las más notorias se han dado al interior del PCN entre 2 supuestas facciones: la que apoya a Raúl Molina, actual Vice-presidente por ese partido, capitaneada por el diputado Hugo Carrillo; y la que pretende que ese puesto ejecutivo lo ocupe el Cnel. Escobar García, representada por la diputada Ma. Julia Castillo. Esta última declaró que el Pacto de Apaneca "atropella al Decreto Constituyente No. 9" al proponer elecciones para Alcaldes, cuando ya se había acordado que serían elegidos por los 3 Vice-presidentes, favoreciendo así al PDC, quien tiene la mayoría de las alcaldías bajo su cargo. Insistió en que "ese documento fue firmado a espaldas de las bases políticas del PCN". El Comité Ejecutivo del Partido, encabezado por el Lic. Carrillo y sin la participación de la Dra. Castillo del cual es miembro, señaló que las declaraciones de algunos diputados "no significan cisma alguno sino una mala interpretación de los opinantes sobre el contenido" del Pacto. Carrillo, en forma contradictoria, defendió el documento, pero también aseguró que el PCN "jamás aceptaría ir a elecciones en las actuales circunstancias" que favorecen al PDC. Aseguró que el documento se entregó a los diputados para su estudio, cosa que ellos volvieron a desmentir y calificaron algunas de sus declaraciones como "sofisma". Concluyó diciendo: "quien se oponga al contenido del Pacto es un insensato" y es "antipatriótico".

Por su parte, AD justificó su decisión de no suscribir el Pacto asegurando que él mismo "no puede interpretarse sino como una confirmación y ratificación post-reparto de la actual estructura de poder", a la que considera "contradictoria, incoherente y carente de un mínimo programa de acción, y configurada ... para servir intereses antagónicos de partidos". Añadió que por buenos que sean los objetivos del Pacto, "difícilmente se alcancen" mientras "se mantenga el 'estatu quo' gubernamental".

Estas discrepancias, combinadas con la imposición del Ejecutivo sobre la Constituyente y el descontento generalizado de influyentes sectores con la situación actual, han hecho que vuelvan a resurgir insistentes rumores de golpe de estado. □

**MISIONES:** 3 misiones oficiales salvadoreñas, que incluyen a los 3 Vicepresidentes, al Ministro de Relaciones Exteriores y a representantes de los 5 partidos en la Asamblea, partieron con destino a República Dominicana, Colombia y Washington. La misión encabezada por el canciller Chávez Mena, que viajó a EUA con el propósito de apoyar la certificación de Reagan, se entrevistó con grupos de senadores y congresistas a quienes dió a conocer "la realidad salvadoreña" y el Pacto de Apaneca, que contiene los propósitos a realizar por el actual gobierno. Un integrante de la delegación, Rigoberto Comejo (PCN) enfatizó: "Toda perspectiva de negociación con la guerrilla está descartada".

**DESMENTIDO:** El Ministro de Defensa desmintió categóricamente rumores sobre renuncias cambios en el gabinete; sobre intentos de destituirlo de su cargo; y sobre la existencia de un presunto Golpe de Estado que fue abortado. Los desmentidos obedecieron a versiones difundidas por las agencias UPI y EFE que decían que diplomáticos norteamericanos y venezolanos evitaron un intento de derrocarlo de su cargo por sectores de derecha y que un Golpe de Estado había sido controlado por las embajadas de estos funcionarios. Las versiones sobre cambios en el gabinete decían que por lo menos 7 ministros habrían sido destituidos, e incluso circuló una lista completa con los nombres de los recambios.

**ISSS:** Una Comisión de Sindicatos Independientes, el SICAFE y el STISS se han pronunciado en contra de la administración del Instituto Salvadoreño del Seguro Social (ISSS), por considerar que no cumple con sus objetivos y no efectúa una política salarial justa para sus trabajadores. Según el STISS, la Seguridad Social es discriminatoria, y el sistema de subsidios otorgados no alcanza a cubrir al trabajador y a su familia en sus necesidades más elementales.

**LABORAL:** ANES, ANDES 21 de Junio y AGEPYM denunciaron "casos de despido, traslados y sustituciones injustificadas" que están ocurriendo en el sector público. Por su parte, 4 subseccionales de Cartotécnica han exigido la derogación del decreto 544 que niega el "derecho a la negociación obrero-patronal" y "congela los salarios, pero que no impide el alza inmoderada de los artículos de consumo popular".

**SERVICIOS PUBLICOS:** Diputados por los departamentos de La Unión, San Miguel, Morazán y Usulután, informaron que "el 90 % del comercio y la industria de la zona oriental se encuentra paralizado por la falta de servicios públicos".

**NUEVO RECORTE:** La Organización Internacional del Café ha decretado un nuevo recorte a la cuota salvadoreña de exportación, el tercero aplicado en el presente año cafetalero. El total de reducciones asciende a 213,533 qq., la cuota anual ha quedado reducida a 2,819,075 qq.

## Después del certificado...

Después de la certificación del Presidente Reagan, en el país han desaparecido las publicidades entregas de títulos a beneficiarios de la concluída fase I y de la paralizada fase III de la Reforma Agraria. Ahora parece ser el momento de retribuir a los grandes ex-propietarios de la tierra y de estrechar el cierre de espacios políticos a la oposición.

Según el ex-miembro de la Junta de Gobierno Dr. Morales Ehrlich, el ISTA, con su "nuevo enfoque integral, técnico y nacionalista", proyecta reevaluar de tal manera las grandes haciendas intervenidas por la Reforma Agraria que pagará a los ex-dueños "otros ¢ 300 a ¢ 500 millones más". Los que al cancelarse en bonos, con "un interés al 7% anual", significarán "¢ 35 millones que año con año se van a hechar a la bolsa algunos antiguos propietarios". "Así, agregó, sí se tiene interés en las reformas, así hay que apoyarlas". Aunque "eso jamás se puede permitir" porque "es robarse los dineros del pueblo", finalizó diciendo. Esta semana, el ISTA, por medio de su Presidente, devolvió como "derechos de reserva" 289.08 manzanas a los expropietarios de una hacienda de Sonsonate, ya que "ninguna Reforma Agraria puede tener éxito si propicia la lucha de clases y siembra el odio".

Por otra parte, y mientras las reformas se estancan, la violencia continúa su imparable marcha. La ASI y la ANEP emitieron sendos comunicados pidiendo la libertad del Gerente General de la ASI (Proceso 75) y señalando que acciones como esa, en lugar de "frenar la espiral de violencia, la agudiza con graves consecuencias para toda nuestra sociedad". Además, la semana dejó un saldo de 41 muertos en la población civil y 55 capturados y/o desaparecidos.

A la vez, la FA desplegó el "primer cateo en gran escala que se produce en una colonia infectada de terroristas". Durante 8 horas, populosas colonias enteras quedaron incomunicadas y se impidió "la salida y entrada de personas a sus casas". Los efectivos

militares dijeron que la acción era "contra la delincuencia común y terrorista", ya que el pueblo ha dado un "basta ya a los castristas, sandinistas, comunistas y farabundos". Más tarde, el club de Aeróbicos "Marte" de Soyapango hacía gestiones para liberar a 3 de sus afiliados capturados cuando practicaban su deporte al inicio del operativo.

Este no ha sido el único cateo realizado, otros más se llevaron a cabo. La Policía de Hacienda comunicó que en el local del Sindicato del Transporte, Similares y Conexos había capturado a 6 sindicalistas por confeccionar "propaganda subversiva" y poseer material bélico. Responsabilizó a la Junta Directiva del sindicato y dio "las correspondientes órdenes para que se proceda a su detención". En similares circunstancias, el mismo cuerpo policial penetró en la escuela "República de Alemania" y procedió a la captura de 9 alumnas, 3 empleados y 23 profesores de diferentes centros educativos, entre los que se encuentra la esposa del Subsecretario de Educación, perteneciente este último al PDC. Los maestros fueron acusados de pertenecer al Comité Central de las FPL, al BPR, al ERP, al PCS y a ANDES 21 de Junio. La policía afirmó que los encontró "planificando acciones" para "reactivar la línea del FMLN, de acuerdo a disposiciones emanadas de Moscú, Cuba y Managua". Al replicar la acusación, ANDES aseguró que los educadores, entre ellos 5 miembros de su Comité Ejecutivo, se reúnan para estudiar la "plataforma reivindicativa de la asociación" y el "documento que próximamente se presentaría ante la Asamblea Constituyente". En el movimiento Gnóstico se capturo a 5 personas y, por su parte, el Movimiento Campesino Salvadoreño denunció el "inexplicable registro" a sus oficinas, con "destrucción" y "saqueo" de todo lo que se encontraba en ella, y el secuestro del guardián de la misma, quien "apareció asesinado el día siguiente".

Mientras tanto, en el Penal de Mariona se daban dos situaciones diferentes: la fuga de 4 reos, uno de ellos el ex-comandante local de San Francisco Chinamequita acusado del asesinato de una familia del PDC; y una denuncia del Comité de Presos Políticos. Esta última señalaba que durante la visita del Subsecretario norteamericano para Derechos Humanos, los presos políticos gozaron de un buen desayuno, almuerzo y recreo en la cancha de fútbol, pero que al marcharse el Sr. Abrams la cena "fue la misma de siempre: 1 cucharada de frijoles en bala, 2 tortillas y 1 taza de café".

Así pues, después de la certificación todo parece indicar que los "prometidos progresos" en materia de derechos humanos, reformas sociales y democratización han quedado en el olvido. □

**CONGELAMIENTO:** El Presidente Magaña ha enviado un documento a todas las dependencias públicas en el que se plasman las directrices para la formulación del Presupuesto de 1983. El documento instruye a todas las Secretarías de Estado a mantener congelados los salarios para el sector público y a suprimir las plazas vacantes para el próximo ejercicio. Algunas de las políticas presupuestarias son las siguientes: a nivel de unidades primarias, el Presupuesto del 83 deberá ser menor al aprobado en 1982; los programas de gastos deben ser exhaustivamente revisados a fin de eliminar los gastos prescindibles; posponer aquellos justificables para próximos períodos y reducir al nivel mínimo los necesarios, vitales e imprescindibles.

**ATRASOS:** 114 maestros, egresados en 1981, informaron que desde hace 7 meses no reciben salarios ni acuerdos de parte del Ministerio de Educación.

**MERCADO PARALELO:** El BCR emitió disposiciones que autorizan a los Bancos Comerciales e Hipotecario para efectuar transacciones de compra y venta de dólares. Las ventas podrán efectuarse para cancelar pagos en divisas autorizados previamente por el Departamento de Control de Cambios del BCR (seguros, regalías, dividendos), pagos de importaciones de bienes y servicios, venta a personas naturales o jurídicas hasta por US\$2,000.00 mensuales para "atender gastos de viaje, ayuda familiar, colegiaturas y gastos médico hospitalarios; prima de seguros personales y cualquier otro gasto personal".

## Y ahora, radares

**BAJAS:** Esta semana, la prensa local ha reportado 49 efectivos militares muertos identificados; entre ellos 2 subtenientes, 3 sargentos, 2 cabos y 42 soldados. Un conteo de bajas por acción de los boletines del COPREFA da 19 muertos y 4 heridos, de parte del FMLN. En los combates en Guazapa-Suchitoto el comité dijo haber causado 35 bajas al FMLN.

**LEY MORATORIA:** El sector productivo ha objetado la Ley Moratoria presentada por el PCN a la Asamblea, señalando que los problemas relacionados con el crédito "no pueden solucionarse con una Ley que simplemente suspende el cumplimiento de las obligaciones de los deudores". Agrega que la Ley "hace un enfoque demasiado simplista de los problemas, al proponer una cesación general de pagos... (que) podría causar más problemas de los que trate de solucionar". El sector productivo sugirió que la AC debe hacer frente al problema de la mora con "medidas tendientes a mejorar las condiciones de pago, por medio de nuevos plazos de gracia", al tiempo que se promulguen medidas que conlleven la creación de la liquidez adecuada para que el sistema financiero continúe.

**TRANSPORTE:** El presidente de la Cooperativa de Transporte afirmó que el déficit de autobuses en la capital es de 600 unidades y que se espera comprar próximamente 200 unidades de Argentina, para ayudar a compensar la carencia. Cada unidad costará ₡ 140 mil, con lo que el monto total de la transacción ascenderá a ₡ 28 millones.

El Ministro de Defensa, durante reunión con el congresista republicano Robert Dorman, el mayor retirado del ejército de EUA Jack Singlaub, el Tesorero del Consejo Nacional de Defensa, Frederick Messing, y el periodista Jim Morris, representante de la revista "Soldado de Fortuna", señaló que la FA está "superando sus acciones en los últimos días con la ayuda de los aviones A-37" y el equipo naval enviado por EUA, pero que todavía continúa teniendo necesidades militares y logísticas, especialmente en el campo de los equipos de radar para detectar y cortar los abastecimientos de armas a los rebeldes, que en promedio de 7 entran semanalmente desde Nicaragua. "Denme los medios y resolveré el problema", dijo el Ministro, presionando por más ayuda militar norteamericana y, al parecer, también dando respuesta a ciertas críticas internas que dicen no ver progresos significativos por parte de la FA.

Mientras tanto, la FA ha continuado incrementando las acciones de contrainsurgencia movilizándolo sus fuerzas en todo el país. Esta semana, inició el décimo operativo, desde enero de 1981, contra las posiciones del FMLN en la región Guazapa-Suchitoto, 24 Kms. al norte de San Salvador. Voceros militares lo calificaron de "importante y de grandes proporciones". En San Salvador, efectuó el mayor operativo militar urbano jamás realizado. La operación, en la que participaron 3,000 efectivos, comprendió unas 30 colonias y barrios de Ilopango y Soyapango, aledaños a la capital y cercanos a las sedes de la FAS y del batallón Belloso. Los cateos se realizaron casa por casa y durante 8 horas los miles de pobladores no pudieron ni acudir a sus trabajos ni salir del cerco militar. La FA informó que habían sido capturados varios sospechosos. No obstante el despliegue militar en la capital, un comando guerrillero logró dirigir 3 bazucos contra el Ministerio del Interior, situado en el centro de gobierno. Y, en la zona oriental del país, las actividades productivas han permanecido paralizadas una semana debido a la persistencia de los sabotajes a la energía eléctrica.

Por otra parte, voceros militares han vuelto a negar que se vaya a llevar a cabo un reclutamiento masivo, aunque han reiterado que "en determinado momento todos los salvadoreños mayores de 18 años son soldados". Además, recientemente se ha anunciado que pronto se crearán los primeros contingentes femeninos. □

## “EL SALVADOR: UN PROTECTORADO DE E.U.A.”

Reproducción de entrevista al Presidente del Frente Democrático Revolucionario —FDR— de El Salvador, realizada por Roxana Zúñiga para “La Nación Internacional”, suplemento semanal del Diario La Nación de Costa Rica. La Nación Internacional, del 12 al 18 de agosto de 1982; San José, Costa Rica.

—Luego de las elecciones de marzo pasado, ¿cómo analiza usted el ambiente político de su país?

—La situación es muy difícil y complicada y se agrava más, incluso a nivel regional. El caso de El Salvador no puede verse aisladamente. Hay toda una estrategia para la zona, reconocida por la propia administración Reagan cuando asume la decisión de lo que es bueno y malo para nuestros pueblos y coloca todos sus recursos políticos, económicos y militares para lograr la solución que a ellos les conviene, independientemente de la voluntad de nuestros pueblos y gobiernos.

“Así vemos que en los comicios de marzo, que se realizaron sin libertades políticas fundamentales, sin respeto mínimo a los más elementales derechos humanos, con protección del Gobierno a las derechas y persecución a todo lo que son fuerza democráticas y populares, el resultado fue lógico.

Nos encontramos con un Gobierno que no es, ni en apariencia, reformista ni centrista, sino que es la instauración y consolidación de la estructura oligárquica y militar que se pretendió derrocar en octubre de 1979, donde los partidos de derecha tradicional, con el nuevo ingrediente del grupo fascista ARENA —Alianza Republicana Nacionalista—, son los que constituyen el factor principal de poder y donde el alto mando del ejército es el que articula todas esas fuerzas políticas.

Todo ello hace que se den posiciones más firmes en contra de procurar una solución política. Se ha fortalecido la línea

de encontrar la pacificación por medio de la guerra; con nuevos batallones entrenados en Estados Unidos y con más y mejor equipo militar.

Esos son los signos negativos que han traído las elecciones de las derechas y para las derechas.

Por otra parte, se hace cada vez más evidente que una alternativa viable y real para una solución verdaderamente democrática es el diálogo, la negociación, la búsqueda de un entendimiento entre las diversas fuerzas beligerantes. Sin embargo, esa salida es rechazada, tal como sucedió con el llamado que en ese sentido hizo la Iglesia salvadoreña.

El FDR sí contestó públicamente a ese planteamiento pero, por razones muy obvias, su respuesta fue estrangulada por los medios de comunicación. En ella reiteramos nuestra disposición al diálogo para alcanzar la paz en el país, lo cual contrasta con el silencio, que no es más que rechazo, del Gobierno salvadoreño y norteamericano”.

—¿En qué términos iría el FDR a una hipotética negociación con el Gobierno?

—No hemos planteado términos previos. Hemos considerado que para posibilitar una negociación se requiere espíritu abierto y creer en el diálogo, no como un instrumento táctico de maniobra sino como un método para el entendimiento.

“Pensamos que las fórmulas a priori no deben presentarse porque entonces no hay posibilidad de avance y de constituir una alternativa. Todo esto implica voluntad para hacer concesiones.

Creemos que sí hay un término fundamental que es procurar una solución democrática. No es posible tener paz y estabilidad duraderas sin una fórmula democrática."

—¿Cuál sería ese tipo de Gobierno democrático que según el FDR podría llevar a la pacificación?

—Nosotros no queremos presentar fórmulas previas que dificultarían un entendimiento. Lo que sí planteamos es línea, métodos y búsqueda de actores y protagonistas de lo que sería un Gobierno de la más amplia participación. Es obvio y evidente que sin el FDR no puede haber solución política, ya que representa una parte importante del pueblo salvadoreño, la más importante, la parte organizada.

"Ese Gobierno debe permitir, además, la convergencia de fuerzas sociales, políticas y económicas que no están en el FDR y que en la actualidad se ven afectadas por un proceso represivo y antidemocrático. El Gobierno de los últimos tiempos ha sido antidialógico e incluso ha excluido a militares y civiles progresistas, como Adolfo Majano, Jaime Gutiérrez y José Napoleón Duarte. Han sacado también a todos los militares jóvenes que participaron en el golpe contra Romero.

El alto mando del ejército son ahora los romeristas; el romerismo sin Romero es el que se ha instalado en el Gobierno del país".

—Pero si esa es la situación que vive la nación, ¿se podría conciliar la actitud de algunos elementos con el espíritu que se requiere para el diálogo?

—Por eso digo que las elecciones trajeron un resultado negativo y no una solución política. Eso, no obstante, no puede durar. Son demasiadas contradicciones; es una minoría dominante que cada vez se aísla más y más.

"El anhelo de paz, que se expresó en cierto modo con la participación de cierta importancia en las elecciones, se ha visto engañado y frustrado. Empero, los

vientos que soplan son cada vez más favorables y fuertes; van a abrir esa puerta y desplazarán a los enemigos de la paz y la democracia".

—Pese a ello, con diferencias tan abismales entre el Gobierno y el FDR; ¿cómo se podría llegar a una mesa de negociaciones y llegar a algún acuerdo?

—Hay que ir descubriendo quiénes son los actores y protagonistas de la vida política salvadoreña. El Gobierno no es la única expresión.

"Nos interesan las fuerzas sociales, incluso el propio ejército, que no se puede identificar con el alto mando fascista.

Este es un proceso de construcción de bases o como hacer un edificio, que se pone piedra a piedra, en el que muchos pueden ser los protagonistas y actores, tanto dentro como fuera del FDR y del Gobierno".

—¿No es entonces, una utopía lograr el diálogo?

—Creo que no porque la situación militar, económica y política se deteriora crecientemente y esto provoca una dependencia grande del apoyo estadounidense.

"El Salvador se ha convertido en un verdadero protectorado de Estados Unidos, sin capacidad de autonomía económica, política y militar. Los comicios no fueron los que escogieron al Gobierno actual; fue una negociación de palacio en la residencia del embajador norteamericano —Deane Hinton—.

El pueblo jamás pensó que existía el señor Alvaro Magaña, actual presidente provisional. Su designación ha sido una negociación de oportunismo y de repartirse el pastel entre las derechas, dejándole unas migajas a la Democracia Cristiana.

Por eso, el diálogo es una alternativa que cada vez se hace más viable".

—¿El hecho de que el FDR esté tan dispuesto al diálogo significa acaso que está perdida la batalla en el terreno militar?

—No, yo creo que basta observar que

el FDR desde 1981 siempre se ha manifestado a favor del diálogo y quien lo ha rechazado son los gobiernos salvadoreño y estadounidense. Se ha visto que cada vez son mayores la capacidad de resistencia y los avances políticos y militares del FDR y de las fuerzas militares del Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN).

“Sólo así se comprende un mayor involucramiento militar de Estados Unidos. Ellos mismos dicen que si cesa esa asistencia será el triunfo del comunismo en El Salvador, pues para ellos la democracia, la verdad y la oposición son signos de comunismo y subversión.

El Gobierno salvadoreño se derrumba; es una agonía que la prolonga esa cuantiosa cooperación económica y militar, superior a la que recibe Centroamérica en su conjunto. La transfusiones de sangre son cada vez más altas para alargar la agonía.

Así que no es signo de debilidad sino una señal de responsabilidad histórica. Precisamente el mejor dato objetivo de que las fuerzas democráticas y revolucionarias salvadoreñas no quieren la regionalización del conflicto, es que buscan al Gobierno norteamericano para tratar de solventar esos problemas de deterioro político y militar que tiene su proyecto político regional”.

—¿Cómo analiza la participación de Estados Unidos?

—Es la resurrección militarizada de la doctrina Monroe que históricamente la han rechazado todos los pueblos y gobiernos latinoamericanos. Es constituirse en el gran gendarme, el que decide lo que es bueno y es malo, violando directamente el derecho a la libre autodeterminación de los pueblos y que constituye el principal desestabilizador del área.

“Estados Unidos por llevar adelante su seguridad nacional, está creando la inseguridad regional”.

—¿Y la certificación de Reagan de que en El Salvador hay mejoría en el respeto a los derechos humanos?

—Es una burla para el pueblo norteamericano y así lo ha entendido éste. Con esa lógica, los derechos van a mejorar cuando toda la oposición esté en el cementerio porque ya no habrá nadie a quien matar.

“Creemos que ello sólo corresponde a la estrategia de querer resolver en términos militares el conflicto: la pacificación a través de la guerra; para salvar a El Salvador hay que destruir a El Salvador.

—En su criterio, ¿es la hora final de las reformas económicas y sociales de su país?

—Las reformas —al comercio exterior, al sistema bancario y al proceso agrario—, no existen. Es puramente cuestión de apariencias. Ahora están en el Gobierno los que por 50 años se han opuesto a las reformas a sangre y fuego y han provocado la muerte y la violencia. Ellos han sido los generadores de la violencia...

—¿Qué opinión le merece el gobierno de Magaña?

—No han cambiado las cosas porque no dependen de las personas ni de las buenas intenciones, sino de cuáles son las fuerzas que están detrás y qué intereses representan.

“Es una persona de buenas intenciones que no fue escogido por el pueblo, sino por el alto mando del ejército y el gobierno de Estados Unidos y él está en manos de ellos”.

—En su criterio, ¿el papel de la Iglesia ha sido activo o pasivo?

—Ha variado de tiempo en tiempo y de momento en momento. La Iglesia no es sólo la jerarquía, hay muchos sectores dentro de ella, pero en su conjunto, como parte de un pueblo oprimido y reprimido, tiene una posición positiva... □

**FMI:** El Gobierno de EUA "negó haber presionado al FMI para que favoreciera con un préstamo de \$36 millones al Gobierno de El Salvador". No obstante, "las abstenciones de Bélgica, Gran Bretaña, Francia, Alemania Occidental y Escandinavia en el momento de la votación hicieron de la aprobación del préstamo... la decisión más controvertida de la historia del fondo" declaró Richard Erb, delegado del gobierno norteamericano en la dirección del Fondo.

**COSTA RICA/DIVISAS:** Una reciente legislación prohíbe el mercado libre de divisas y otorga al sistema bancario nacional el control total sobre las mismas. Brigadas policíacas perseguirán a quienes pretendan negociar con moneda extranjera, especialmente dólares norteamericanos, y los tribunales de justicia aplicarán penas de 1 a 3 años de cárcel. A la fecha del decreto, el dólar se compraba a ₡59 y se vendía a ₡61.

**GUATEMALA/MEXICO:** Ante la devaluación en un 40 % del peso mexicano, los productores guatemaltecos han suspendido temporalmente sus exportaciones a México.

**GUATEMALA/EL SALVADOR:** El comercio entre ambos países se reanudó después de varios días de suspensión, cuando los Ministros de Economía respectivos firmaron un acuerdo bilateral por el cual, además, se crea una Comisión Mixta que deberá atender y "proponer las soluciones a los problemas que surjan en el intercambio comercial de los dos países".

## Comercio regional

Después de más de tres semanas de conflictos en las relaciones comerciales entre los países del área centroamericana, cuyas manifestaciones llegaron incluso a cierres temporales de fronteras y a la suspensión de acuerdos bilaterales, los Ministros de Economía de los diferentes países centroamericanos se reunieron en San Salvador para analizar la vigencia del Mercado Común Centroamericano.

En semanas previas a la reunión, Costa Rica enfrentó dificultades en su comercio con Guatemala y Honduras. Posteriormente, Guatemala impuso restricciones al intercambio con los restantes países del área, provocando el cierre de las fronteras comerciales entre estos últimos y el primero. Las autoridades de la SIECA declararon que el comercio regional y el proceso de integración atraviesa uno de los momentos de mayor dificultad en su experiencia histórica. Por su parte, el Ministro nicaraguense de Comercio Exterior señaló que "el Mercado Común Centroamericano es un negocio superior a los \$1,000 millones al año, que está en crisis por la falta de responsabilidad de algunos países del área". Por otra parte, y a propósito del aún no acordado Tratado Bilateral de Comercio entre Honduras y El Salvador, el Presidente de la Asociación Nacional de Industriales de Honduras, expresó que "los grandes intereses personales y políticos de los dos países demoran el proceso de entendimiento para negociar los productos industriales que entrarán en el acuerdo comercial".

Al iniciarse la reunión de Ministros permanecía cerrada la frontera hondureño-guatemalteca. Ante esto, el Ministro hondureño, declaró: no podemos "hablar de una normalización de las relaciones comerciales de CA si existen problemas entre Honduras y Guatemala... si no se pueden resolver los asuntos bilaterales, más difícil será que se gestionen los multilaterales, Guatemala ha adoptado una posición que contradice su interés por la integración Centroamericana".

La recesión económica, que con diferentes grados de intensidad ha afectado a todos los países del área, así como los agudos problemas político-sociales que convulsionan la región, explican en gran medida las dificultades comerciales por las que ésta atraviesa e invalidan las declaraciones de buena voluntad de mantener e incentivar el Mercado Común Centroamericano, como la firmada por los Ministros de Economía durante su último encuentro. □

# Vientos de guerra

Nuevamente, la inestable paz de la región se ve seriamente amenazada por el peligro casi inminente de una guerra entre Honduras y Nicaragua. No obstante que ambos gobiernos declaran no desear la guerra, los hechos parecen indicar que se preparan ante una eventual agresión de su contrario.

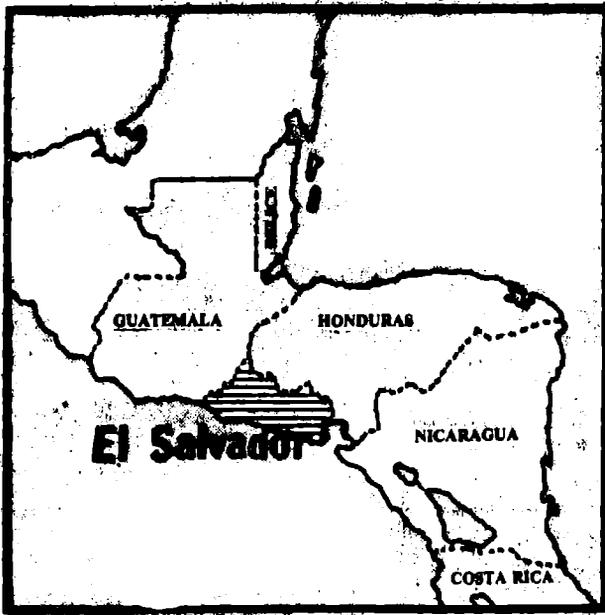
Honduras efectúa un rápido y acelerado desarrollo de sus fuerzas militares con la asistencia, asesoramiento y financiamiento de EUA. Recientemente, anunció la construcción de 2 bases navales en el Atlántico cerca de la frontera con Nicaragua, y la modernización de 3 pistas de aterrizaje con propósitos militares, como "elementos disuasivos" a un ataque nicaragüense. Además, acaba de declarar que "sería bien visto un eventual envío de tropas norteamericanas a CA y el Caribe". Sin embargo, acusó a Nicaragua ante el Consejo de Seguridad de la ONU de "hostilizar al país en forma repetida y continua para justificar su carrera armamentista y con ello amenazar la paz y seguridad de CA". Altos jefes militares han afirmado que "la Unión Soviética está apoyando la escalada comunista en CA, a través de países sustitutos como Nicaragua, para evitar un enfrentamiento directo con los EUA", poniendo en peligro toda la región. Esta semana, cerca de 25,000 soldados hondureños permanecen en estado de alerta, mientras efectivos militares de este país y norteamericanos se proponen nuevas maniobras conjuntas; 3 barcos de guerra de EUA permanecen en la costa norte de Honduras; y visitó ese país el Comandante de la Flota de EUA en el Atlántico, Almirante H. Train.

Por su parte, funcionarios nicaragüenses han indicado que "el gobierno de Reagan trata de destruirnos y uno de sus recursos en enfrentarnos a los países vecinos, a cuyos gobiernos no caemos simpáticos porque consideran que somos un mal ejemplo para sus pueblos". El Embajador nica en EUA señaló que su gobierno observa "con mucha preocupación el reforzamiento militar norteamericano de las FA hondureñas y la intensificación de las actividades de los grupos contrarrevolucionarios. Aseguró que Nicaragua no desea confrontaciones con países vecinos porque continúa con sus esfuerzos por consolidar la revolución.

Tanto el lenguaje como los hechos del Gobierno hondureño parecen indicar que ha asumido rápidamente el papel de "punta de lanza" asignado por la Administración Reagan y que vientos de guerra soplan por toda la región. □

**NICARAGUA:** La Dirección de Medios de Comunicación del Ministerio nicaragüense del Interior prohibió al diario "La Prensa" la publicación de una carta enviada por el Papa Juan Pablo II al Episcopado nacional. En reacción a la negativa, el periódico dejó de circular durante dos días. Por otra parte, se informó que los Comités de Defensa Sandinista "capturaron unos 20 edificios" ocupados por las sectas religiosas protestantes: los Testigos de Jehová, los Mormones y los Adventistas. Se indicó que "estos 3 grupos religiosos son los que tienen relaciones directas con la CIA y realizan una labor contrarrevolucionaria en el país, y que no se permitirá el uso de la religión para hacer la contrarrevolución."

**DESACUERDOS:** El Periódico "Tiempo" de Honduras criticó la resolución del Senado norteamericano que autoriza a Reagan a enviar tropas a cualquier parte del mundo, indicando que la resolución "no trae tranquilidad a Honduras, es un paso importante en la generalización del conflicto salvadoreño. Bien sabemos que una guerra sería desastrosa para Honduras y que no tendría ninguna justificación, pero al parecer eso es lo que menos importa".



"Si Estados Unidos se niega a dar ayuda, tengan la seguridad que nos estarán poniendo en el paredón, en el patio trasero, hincados y con los ojos vendados".

(Palabras del Coronel Galileo Torres, Presidente de FINATA. Washington, 12 de agosto de 1982)

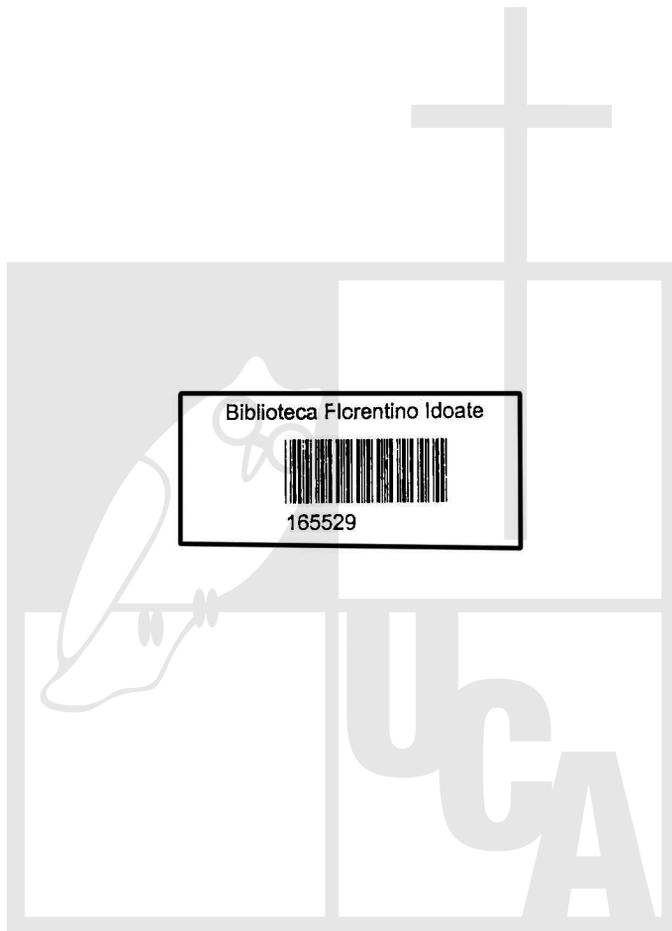
## última hora

### DESMENTIDO

Para aclarar las versiones de la Policía, de Hacienda en torno a la captura de su esposa y 23 maestros más, el Subsecretario de Educación, Roberto Serrano, brindó una conferencia de prensa. Allí expuso que su esposa "no tiene nada que ver con agrupaciones subversivas, es responsable de su actividad docente y categóricamente puedo manifestar que es una campaña de calumnias injustas para ella". "También es falso", aseveró, que la profesora de Serrano "hiciera uso" de su seguridad personal, pues en los momentos de su captura él utilizaba a su custodia, integrada por 2 agentes de la Policía Nacional. En cuanto a "algunos documentos que el parte del mencionado cuerpo de seguridad dice que se encontraron a su esposa en la cartera", Serrano afirmó que ella le manifestó que "no los portaba, que estaba segura que la información que ha brindado la P. H. no es exacta". Señaló que su esposa, como directora de la escuela, había concurrido a prestar el local a miem-

bros de ANDES, que "es una organización gremial y con personería jurídica", quienes discutirían "un documento sobre la plataforma reivindicativa". Denunció que "ha empezado a recibir amenazas anónimas, en las cuales le dicen que se cuide, que renuncie, que se vaya del país". "Yo quiero manifestar, agregó, que no renuncio, me quedo en el país para probar la inocencia de mi esposa y, además, porque he recibido el respaldo de mi partido la Democracia Cristiana".

El apoyo del PDC a Serrano fue explicitado por el Dr. Morales Ehrlich, quien aseveró que el Subsecretario es "un demócrata cristiano auténtico, y jamás encubriremos a nadie, pero no dejaremos que se juegue, especule y calumnie a nadie". Quiero dejar en claro, dijo, que "últimamente se ha desatado un campaña en contra de la Democracia Cristiana, basándose en rumores, que no dudamos tienen finalidad política para dañar a nuestro Partido". □



Biblioteca Florentino Idoate



165529